



# God rejse

Information og inspiration til dig, der er på vej

Nr 7 • 2010

Øresundstog er et fælles togdriftssystem i Danmark og Sydsverige. Driften varetages af DSBFirst.



Øresund uden en bro med hurtige tog mellem Skåne og Sjælland – en helt utænkelig tanke i dag. Men sådan var virkeligheden ikke desto mindre indtil for blot ti år siden. Det tog 1:45 time med færge at rejse mellem de to lande, og hvis man havde travlt, kunne man vælge flyvebådene, der klarede turen mellem Malmø og København på 35 minutter.

Nogle få hundrede tapre sjæle pendlede dagligt mellem landene, og visionen om en Øresundsregion var blot en drøm. Men med Øresundsbro og Øresundstog blev alt forandret. Den 1. juli 2000 blev den dynamiske duo indviet af indviet af det danske og svenske kongehus. Da snorene blev klippet, gik startskuddet for en enestående, grænseoverskridende, regional togtrafik med et fælles billetsystem.

#### Til job eller kærlighed

Pludselig opstod der nye forudsætninger for at knytte landene sammen, og mennesker fik helt nye muligheder for at rejse til nye

jobs, studier, kultur, nye venner og måske deres livs store kærlighed. Svenskerne kunne glæde sig over pendlertog døgnet rundt til Copenhagen Airport. Og danskerne greb muligheden for at genopdage idyllen i deres gamle hjemland Skåne.

I retfærdighedens navn skal det dog lige siges, at også bilbroen over Øresund bidrager til den konstant voksende succeshistorie.

#### Rekord fra første færd

Lad os lige skruetiden ti år tilbage. Man spekulerede på, om folk virkelig ville rejse så meget over den nye bro. Togplanlæggerne var lidt forsigtige i begyndelsen og antog, at 27 togsæt ville kunne dække behovet i mange år frem. Men de tog fejl. Trafikken slog alle rekorder, og øgningstakten har ligget på 15-20 procent om året, mod de forventede 2-3 procent. Snart er flere end 100 togsæt i drift, og cirka 20.000 mennesker rejser hver dag mellem de to lande –

halvdelen af disse med tog.

I dag er Øresundsbroen en helt naturlig ting i vores liv. Som et fælles håndslag mellem to lande ligger den dér og minder os om, at drømme godt kan blive til virkelighed. Øresundstog har fået flere og flere opgaver og dækker nu hele Sydsverige.

#### Broen skaber vindere

Det bedste ved Øresundsbroen er, at den kun skaber vindere og bidrager til at udvikle arbejdsmarkedet, erhvervslivet, kulturen og fritidslivet. Ja, faktisk er selv de mest indædte modstandere af broen vindere, for de kan stadig holde fast i deres løfte om aldrig at køre over broen – alle Øresundstog går jo under broen!

## Tag toget til krebsegilde

I år fejrer vi Øresundsbroens tiårsdag. På en måde virker det, som om broen blev indviet i går, men samtidig føles det, som om den har været der altid. For Broen er en naturlig del af vores hverdag her i regionen, og antallet af mennesker, der dagligt krydser broen i begge retninger, ville vist være kommet bag på selv de mest optimistiske for ti år siden.

Herfra skal lyde et stort tillykke til Øresundsbroen og en

opfordring til at hoppe om bord på toget og bruge regionen – f.eks. til at deltage i den hyggelige tradition med krebsegilder, som du kan læse mere om på næste side.

God rejse!

Karsten  
Røn Andersen  
adm. dir



# Sommerfest med klo



At tage til krebsegilde er hygge på svensk. Tag med Øresundstog og deltag i den ældgamle svenske tradition, eller prøv selv at fange krebsene. Et krebsegilde holdes som regel i gode venners lag, så sørg for at indynde dig hos en svensker.

For os danskere kan det virke helt eksotisk, når skålene med de røde krebs bæres ind, de forskellige kryddersnaps står på række, og alle omkring én bærer skøre hatte og matchende hagesmække. Snart skåles der i de kulørte lam-

pers skær, og så er det tid til med et velrettet greb at løsne skallen og lydeligt slubre den første krebs i sig.

## Tips!

- Fisk selv – Ullstorp. Vejbeskrivelse: Tag toget til Höör, herefter bus 15 til Ullstorp Lundagård. Hæfter er der ca 20 min gang till Ullstorps dammar.
- Tilbered dine egne krebs – gå in på receptfavoriter.se.
- Tag med til krebsegilde – Malmöfestivalen, den 20. august kl. 19 eller ta toget till Lund, Grand Hotel, den 27. august.

Og så finder svenskerne deres smukkeste sangstemmer frem og stemmer i med den første af en lang række af snapseviser. Syng med, og vær glad!

## Sommertilbud Fyra zoner ekstra



Få det nye sms-klippekort, der gælder til bus, tog og Metro i hovedstadsområdet. Læs mere på dsbfirst.dk

## Spørgsmål og svar

Her kan du som rejsende få svar på helt almindelige spørgsmål. Send en e-mail med dine spørgsmål til [info@dsbfirst.dk](mailto:info@dsbfirst.dk) Skriv "Spørgsmål til God rejse" i emnefeltet.

**På vej fra Helsingør til Hellerup glemte jeg forleden en sportstaske med et par dyre sportssko. Da jeg henvendte mig til DSBFirst og bad dem kontakte personalet på toget, fik jeg til min overraskelse at vide, at jeg måtte afvente, at min taske blev registreret i hittegoddssystemet, da man ikke kontakter personalet om bord på toget i forbindelse med glemte sager. Kan det virkelig passe?**

**Svar:** Ja, det er rigtig nok. Vores personale om bord har en lang række trafik- og sikkerhedsmæssige opgaver, de skal varetage, og det ville ikke være muligt for dem også at klare henvendelser i forbindelse med glemte sager på toget. Denne regel fraviges kun i helt særlige tilfælde, som eksempelvis ved glemte livsvigtig medicin.

## Kontakt os

**DSBFirst**  
Tlf.: 7013 1311 (døgnet)  
E-mail: [info@dsbfirst.dk](mailto:info@dsbfirst.dk)  
Adr.: DSBFirst Kundecenter,  
Postboks 320, 0900 København C

Billetter kan købes på alle stationer langs de strækninger, hvor der kører Øresundstog.

**Ansvarlig udgiver:** Morten Starup

## ANNESHJØRNE

### Køreplan for lavgulvsvogne

Da der kører flere slags tog på kystbanen, er det ikke altid lige let at vide, hvornår der køres med lavgulvsvogne.

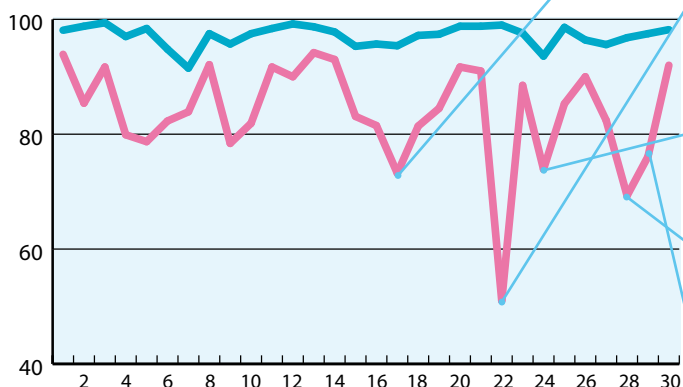
**Annes tips:** På vores hjemmeside under 'køreplaner' kan du hente en køreplan, der specifikt viser, hvilke afgange der har lavgulvsvogne. En god tommelfingerregel er dog, at alle tog, der kører til Sverige, er udstyret med en lavgulvssektion.



## Månedens rettidighed

Her kan du se, hvordan operatørrettidigheden (den præcision som DSBFirst har leveret isoleret set) og kunderettidigheden (det som passagererne oplever) har været den seneste måned.

### Rettidighet, juni 2010



— Operatørrettidighed = Rettidighed, som DSBFirst kan påvirke  
— Kunderettidighed = Rettidighed, uanset årsag

## Årsager til forsinkelser

### 17 juni

Tekniske problemer med et tog, sporfejl på København H, signalfejl i Helsingør, og en personpåkørsel i Klampenborg medfører store forsinkelser.

### 22 juni

Signalfejl ved Kalvebod, problemer med Banedanmarks fjernstyring og et signalkabel, der graves over mellem Hellerup og Klampenborg forsinker mange tog.

### 24 juni

Et SJ tog er brudt sammen på broen og spærret for den øvrige trafik. Signalfejl på Østerport og tekniske problemer på et tog skaber forsinkelser.

### 28 juni

Signalproblemer ved Kalvebod, tekniske problemer med et tog og udfald af kørestrøm på Kystbanen giver særligt mange forsinkelser og aflysninger.

### 29 juni

Skinnefejl i Sverige og strømsvigt i Danmark forårsager forsinkelser på begge sider af sundet.

Öresundståg är ett gemensamt tågtrafiksystem i Sydsverige och Danmark. Bakom Öresundståg står Blekingetrafiken, Hallandstrafiken, Länstrafiken Kronoberg, Kalmar Läns Trafik, Skånetrafiken, Västtrafik och danska Trafikstyrelsen. Trafiken utförs av DSBFirst. [Läs mer på oresundstag.se](http://Läs mer på oresundstag.se)



Ett Öresund utan en bro med snabba tåg mellan Skåne och Själland - omöjlig tanke idag. Men fram till för tio år sedan var det verkligheten. Att resa mellan de två länderna tog en timme och tre kvart med färja och hade man bråttom gällde flygbåtarna som behövde 35 minuter från Malmö till Köpenhamn.

Några hundra tappra själar pendlade dagligen mellan kusterna och visionen om en Öresundsregion var just bara en dröm. Öresundsbron och Öresundstågen ändrade på allt. Den 1 juli år 2000 invigdes den dynamiska duon av danska kronprinsen och svenska kronprinsessan, samt båda ländernas kungapar. När banden klippts rullade det igång en unik gräns-överskridande regional tågtrafik med ett gemensamt biljettsystem.

#### Till jobbet eller kärleken

Plötsligt fanns nya förutsättningar för att knyta samman länderna och människor fick helt nya möjligheter att resa till jobb, studier, kultur, nya vänner och kanske livets stora kärlek. Svenskarna

kunde glädja sig åt pendeltåg dygnet runt till Kastrups flygplats. Danskarna tog chansen att återupptäcka alla smultronställen i sitt gamla hemland Skåne.

Vi ska väl i rättvisans namn också säga att bilvägen över Öresund även den bidrar till den ständigt växande framgångssagan.

#### Rekordresande direkt

Nu skruvar vi tillbaka klockan tio år. Frågan var om folk verkligen ville resa så mycket över den nya bron? Tågplanerna var lite försiktiga i början och antog att 27 tågsätt skulle klara behoven många år framåt. De hade fel. Resandet slog alla rekord och ökningstakten har legat på 15-20 procent per år, mot förväntade 2-3 procent. Snart är över 100 tågsätt i drift och cirka 20 000 människor (hälften med tåg) reser varje dag mellan länderna.

Idag är Öresundsbron något alldeles självklart i våra liv. Som ett gemensamt handslag mellan två länder ligger den där och påminner om att drömmar kan bli sanna.

Får en familj se ut hur som helst?



## Låt din familj vinna

Är ni ett gäng som ska åka någonstans i Sydsverige eller på Själland? Ta då chansen och tävla i DuoFamilj-biljettens sommarkampanj. Tävlingen finns på vår webbplats [oresundstag.se](http://oresundstag.se) till och med den 31 augusti. Här kan du bygga din egen familj och tagga dem till din och vännernas facebook-sidor.

Du kan vinna resor till kul resmål bland de 50 destinationer som Öresundståg kör till på båda sidor om Sundet och i Sydsverige till Göteborg, Växjö/Kalmar och Karlskrona. Får en familj se ut hur som helst när man reser med DuoFamilj? Svaret är ja! Biljetten gäller för fem personer, var av

en och max två vuxna. Om ni är unga, gamla, män, kvinnor, har långa eller korta näsor spelar ingen roll. Hur gänget ser ut eller hänger ihop bestämmer du helt själv.

Jag vill passa på att tipsa om Spotify-listan som finns på kampanjsidan. Låtarna handlar om sommaren och att resa med tåg – det finns några riktiga klassiker med!

Trevlig sommar!

Peter Olsson  
Wästergård  
Marknads-  
ansvarig för  
Öresundståg



## Det händer ...



## ... i Ronneby

### Winnerbäck i Brunnsparken och spännande utställningar i Kulturkvarten Bergslagen

I Ronneby händer det mycket i sommar och dit reser du enkelt med Öresundståg. 24 juli kan du uppleva Lars Winnerbäck, en av våra största singer-songwriters. Han spelar i Ronneby Brunns-

park tillsammans med bl a Laleh och Sophie Zelmani. Biljetter på ticnet.se eller unitedstage.se. Vill du vara lite kulturell ska du besöka Kulturkvarteren Bergslagen och de olika konsthallarna. En

höjdare är Gösta Lindqvists utställning i Stora Konsthallen, som håller på till 29 augusti. Läs mer på ronneyby.se.

## ANNESHÖRNA

### Kolla på oresundstag.se

Du kan resa till över 50 destinationer med Öresundståg, både i Sverige och Danmark. Var letar du säkrast om du snabbt vill veta något om din nästa resa?

**Annes tips:** Börja alltid på vår webbplats oresundstag.se.

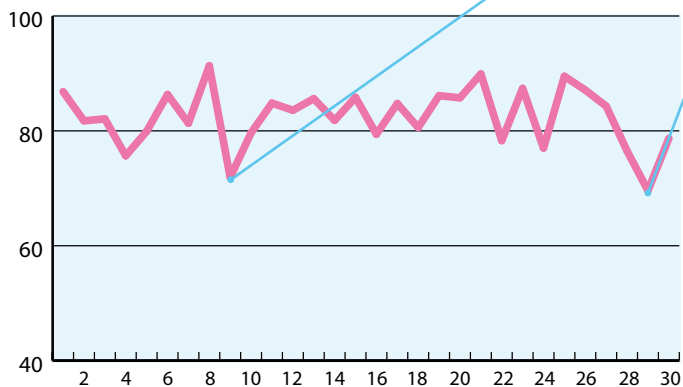
Förutom den smarta Reseplaneraren finns här också trafiknyheter, biljettbokning, tidtabeller, priser och upplevelsetips på våra populäraste resmål. Du kan också höra av dig till oss om du har frågor, eller ta kontakt med trafikbolagen, se rubrik "Kolla & Boka".



## Månadens punktlighet

Här kan du se hur väl vi lyckas köra punktligt i juni 2010. Oavsett orsak till förseningarna gör alla involverade sitt bästa för att förbättra resultatet framöver.

### Punktligheten juni 2010



— Punktlighet för kund = Punktlighet oavsett orsak

## Frågor och svar

Här får du som reser med oss svar på vanliga frågor. Maila din fråga till [trevligresa@oresundstag.se](mailto:trevligresa@oresundstag.se).

**När jag hoppade av Öresundståget glömde jag en sportväska med ett par dyra löparskor i. Jag ringde direkt till Länstrafiken Kronoberg och bad dem kontakta personalen ombord. Till min stora förvåning fick jag svaret att jag måste vänta tills min väska blev registrerad i hittegods-systemet. Att kontakta tågvärdarna under färd ingick inte i rutinerna. Kan detta verkligen stämma?**

**Svar:** Ja, det stämmer. Vår personal ombord har en rad uppgifter att lösa för att trafiken ska fungera med högsta möjliga säkerhet. De har helt enkelt inte tid att per telefon hantera kvarglömda saker under resan. Enda undantaget är i speciella fall, t ex om någon glömt livsviktig medicin ombord.

### Orsaker till förseningar

#### 9 jun 71,9 %

Vi hade olika problem i Hässleholm, växelfel och fel på kraftförsörjningen söderut från Hässleholm.

#### 29 jun 69,6 %

Spårfel i Sverige och strömavbrott i Danmark orsakade förseningar på bägge sidor av sundet.

### Kolla & Boka

Du kan kolla tider och boka din resa direkt på: [oresundstag.se](http://oresundstag.se). Biljetter köper du på de olika trafikbolagens vanliga försäljningsställen. Läs mer här:

**Blekingetrafiken**  
[blekingetrafiken.se](http://blekingetrafiken.se), 0455-569 00

**Hallandstrafiken**  
[hallandstrafiken.se](http://hallandstrafiken.se), 0771 - 33 10 30

**Kalmar Läns Trafik**  
[klt.se](http://klt.se), 0491-76 12 00

**Länstrafiken Kronoberg**  
[lanstrafikenkron.se](http://lanstrafikenkron.se), 0771-76 70 76

**Skånetrafiken**  
[skanetrafiken.se](http://skanetrafiken.se), 0771-77 77 77

**Västtrafik**  
[vasttrafik.se](http://vasttrafik.se), 0771-41 43 00